

1.	Nazwa kierunku	filologia germańska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2025/2026 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

7.	Informacje podstawowe o module	
Nazwa modułu		Tłumaczenia ustne I
Kod modułu		W1-FGS1-TU-4
Liczba punktów ECTS		1
Język wykładowy		niemiecki
Cel i opis treści kształcenia		Celem modułu jest zdobywanie ogólnej wiedzy w zakresie przekładu ustnego oraz nabywanie umiejętności i kompetencji w zakresie tłumaczenia ustnego (tłumaczenie à vista, konsekutywne, symultaniczne), w oparciu o szerokie spektrum tekstów użytkowych i specjalistycznych oraz sytuacji komunikacyjnych.
Lista modułów koniecznych do zaliczenia przed przystąpieniem do tego modułu (o ile to konieczne)		nie dotyczy

8.	Zakładane efekty uczenia się modułu			
Kod	Opis	Efekty uczenia się kierunku	Stopień realizacji (skala 1-5)	
K01	krytycznie ocenia swoją wiedzę, ma świadomość konieczności stałego samorozwoju i zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemów adekwatnie do specyfiki obszaru ujętego w treściach modułu	FG_K01	3	
K02	zna elementarne zasady etyczne obowiązujące w zawodzie tłumacza i ich przestrzega	FG_K02	3	
U01	potrafi kompetentnie przetłumaczyć krótką informację ustną zgodnie z konwencją przyjętą dla danego języka docelowego i docelowych standardów kulturowych z zachowaniem poprawności gramatycznej, leksykalnej i stylistycznej na poziomie ogólnym	FG_U01	3	
U02	rozpoznaje różnice kulturowe w prowadzeniu rozmów i negocjacji w języku polskim i niemieckim na poziomie ogólnym	FG_U07	3	
W01	zna i poprawnie stosuje strategie i techniki tłumaczenia ustnego oraz wspomagające przekład ustny na poziomie ogólnym	FG_W01	3	
W02	zna i rozumie uwarunkowania działalności zawodowej tłumacza, w tym podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego, podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości zgodnie z zakresem podanym w sylabusie	FG_W10	2	

9. Metody prowadzenia zajęć		
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)
a05	Zbiór metod asymilacji wiedzy / podających	Objaśnienie/wyjaśnienie <i>eksplikacja polegająca na wyprowadzeniu uznanego z góry twierdzenia z innych, wcześniej już znanych, w określonej przez osobę prowadzącą zajęcia liczbie kroków</i>
b04	Zbiór metod problemowych	Metody aktywizujące: dyskusja/debata <i>wymiana poglądów z użyciem merytorycznych argumentów, w wyniku której dochodzi do ściągania się różnych poglądów, wypracowania kompromisów i określania wspólnych stanowisk; dyskusja prowadzona jest w oparciu o reguły wcześniej ustalone z grupą: w tym dotyczące czasu, sposobu i kolejności prezentacji stanowisk oraz zasad kulturalnej dyskusji; dyskusja służy poszukiwaniu najlepszych rozwiązań, prezentowaniu różnych punktów widzenia, nie jest rywalizacją; odmiany d.: burza mózgów, debata oksfordzka, dyskusja panelowa, drzewo decyzyjne, dyskusja konferencyjna; debata to uporządkowany spór pomiędzy zwolennikami i przeciwnikami jakiegoś poglądu, toczona zwykle przez specjalistów z dziedziny lub wybranych uprzednio przedstawicieli grupy zajmującej się wspólnym problemem</i>

10. Formy prowadzonych zajęć					
Kod	Nazwa	Liczba godzin	Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Efekty uczenia się modułu	Metody prowadzenia zajęć
W1-FGS1-TU-C	ćwiczenia	15	zaliczenie	K01, K02, U01, U02, W01, W02	a05, b04

11. Praca studenta poza udziałem w zajęciach obejmuje w szczególności:			
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)	Czy częściowo zalicza się do BUNA-y?
a03	Przygotowanie do zajęć	Ćwiczenie praktycznych umiejętności <i>czynności polegające na powtarzaniu, doskonaleniu i utrwalaniu praktycznych umiejętności, w tym ćwiczonych podczas odbytych wcześniej zajęć lub nowych, niezbędnych z punktu widzenia realizacji kolejnych elementów programu (jako przygotowanie się uczestnictwa w zajęciach)</i>	Tak
a05	Przygotowanie do zajęć	Wytworzenie/przygotowanie narzędzi, materiałów, dokumentacji niezbędnych do uczestnictwa w zajęciach <i>opracowanie, przygotowanie i weryfikacja przydatności narzędzi oraz materiałów (np. pomocy, scenariuszy, narzędzi badawczych, aparatury, itd.) do wykorzystania w ramach zajęć lub służących przygotowaniu się do nich</i>	Tak

Informacje dotyczące szczegółów realizacji modułu w danym roku akademickim znajdują się w sylabusie dostępnym w systemie USOS: <https://usosweb.us.edu.pl>.